



417-013



SV - Bruksanvisning för frostvakt

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for frostvakt

Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi grzejnika z termostatem

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating instructions for Convector Heater

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Frostwächter

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Pakkasvahdin käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi pour convecteur antigel

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor vorstbeveiliging

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing



**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återtinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2021-08-19

© Jula AB



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- VARNING: Vissa delar av apparaten kan bli väldigt varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ges när barn och när personer med begränsad fysik, sensorisk eller mental kapacitet är närvarande.
- Frostvakten med termostat är avsedd för användning i hemmet eller liknande användningsområden. Apparaten får endast användas fastmonterad och för avsett ändamål.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Apparaten ska monteras på vägg. Använd aldrig apparaten som bärbar enhet.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med data på apparatens typskylt samt att nätuttaget är jordat.
- Håll sladden borta från apparaten när den är varm.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Apparatens värmeutlopp och luftintag får inte täckas eller blockeras.
- Placera aldrig apparaten på mjuk matta eller annat mjukt underlag.
- Apparaten ska placeras på plant och stabilt underlag.
- Placera inte apparaten i närheten av gardiner eller möbler – brandrisk.
- Placera inte apparaten framför eller i närheten av nätuttag.
- För inte in några föremål i apparatens värmeutlopp eller luftintag.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara vätskor eller ångor.
- Övervaka apparaten noga när den används i närheten barn eller personer med funktionsnedsättning.
- Dra ut sladden innan du flyttar apparaten.
- Använd inte apparaten om sladden är skadad.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant.
- Följ anvisningarna nedan för byte av stickpropp, om stickproppen är skadad.
- Anslut endast till nätuttag med 220–240 VAC.
- Inga lättantändliga ämnen (bensin, lösningsmedel, sprejburkar etc.) eller material (trä, papper etc.) får förekomma i det uppvärmda utrymmet – brandrisk!
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

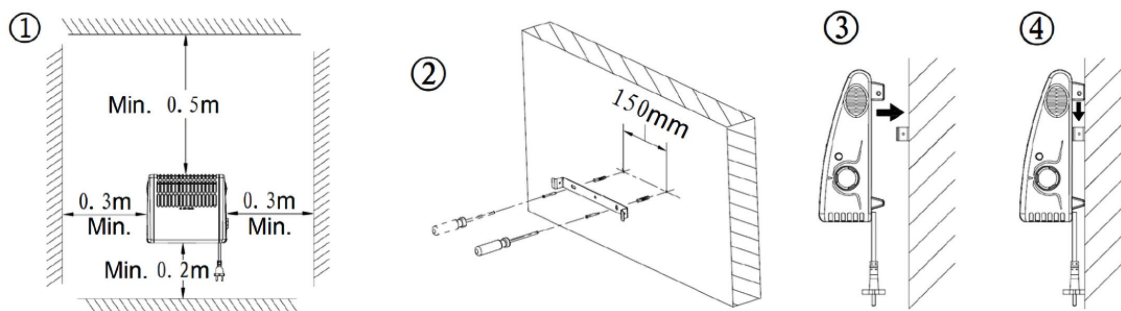
TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	400 W
Kapslingsklass	IP24



MONTERING

Positionssiffrorna i texten hänvisar till bilderna. Följ angivna minimiavstånd. Montera konsolen på väggen (se bild). Två fästskruvar och pluggar medföljer. Borra hål i väggen, tryck in pluggarna och skruva fast monteringskonsolen. Kontrollera att den sitter vertikalt. Lossa låsskruven på frostvakten och ta fram fästarmen. Sätt tillbaka låsskruven och häng upp frostvakten genom att kroka fast fästarmen i monteringskonsolen. Sätt i sladden. Därmed är apparaten klar att användas. Apparaten får inte anslutas till elnätet permanent.



HANDHAVANDE

OBS!

När apparaten slås på första gången eller efter att inte ha använts på en tid, är det normalt att den avger lukt och ångor. Detta upphör när apparaten varit påslagen en stund.

Beskrivning

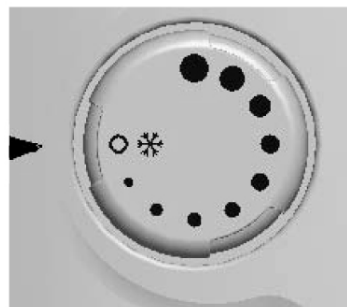
Frostvakten är en elektrisk konvektorvärmare. Den har termostat för korrekt temperatur samt överhettningsskydd. En indikeringslampa tänds när frostvakten börjar värmas upp. Termostaten slår på och av apparaten för att hålla inställd rumstemperatur. Det inbyggda överhettningsskyddet slår av apparaten om den överhettas och slår automatiskt på den när den har svalnat. Frostvakten är alltid klar att använda. Stäng av frostvakten genom att dra ut sladden.

Användning

Temperaturvredet och markeringen på höljet visar termostatens inställning.



= Inställning av frostskydd (ca 5 °C)



Inställning av önskad rumstemperatur

Vrid vredet så långt det går medurs och vänta tills önskad temperatur uppnåtts. Vrid långsamt tillbaka vredet tills indikeringslampan slocknar. Vredets inställning motsvarar önskad temperatur.

UNDERHÅLL

- Dra ut sladden och låt apparaten svalna före rengöring.
- Rengör apparatens hölje med en fuktig trasa och torka sedan torrt med en torr trasa.
- Använd inga rengöringsmedel eller slipande medel.
- Se till att inget vatten kommer in i apparaten.

Förvaring

Om apparaten inte ska användas på en längre tid ska den förvaras torrt och dammfritt.



SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- ADVARSEL: Noen deler av apparatet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom når barn og personer med begrensede fysiske evner, nedsatt sensorisk eller mental kapasitet er i nærheten.
- Frostvakten med termostat er beregnet for bruk i hjemmet eller lignende bruksområder. Apparatet skal kun brukes fastmontert og til det formål den er beregnet på.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.
- Apparatet skal monteres på vegg. Ikke bruk apparatet som bærbar enhet.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med data på apparatets typeskilt og at strømuttaket er jordet.
- Hold ledningen borte fra apparatet når det er varmt.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.
- Apparatets varmeutslipp og luftinntak må ikke tildekkes eller blokkeres.
- Ikke plasser apparatet på en myk matte eller annet mykt underlag.
- Plasser apparatet på et plant og stabilt underlag. Ikke plasser apparatet i nærheten av gardiner eller møbler – brannfare.
- Ikke plasser apparatet foran eller i nærheten av strømuttak.
- Ikke før gjenstander inn i apparatets varmeutslipp eller luftinntak.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Overvåk apparatet nøye når det brukes i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.
- Koble fra ledningen før du flytter apparatet.
- Apparatet må ikke brukes hvis ledningen er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson. Følg anvisningene nedenfor for å bytte støpsel hvis støpselet er skadet.
- Skal kun kobles til strømuttak med 220–230 VAC.
- Ikke oppbevar lettantennelige stoffer (bensin, løsemiddel, spraybokser osv.) eller material (tre, papir osv.) i det oppvarmede rommet – brannfare!
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

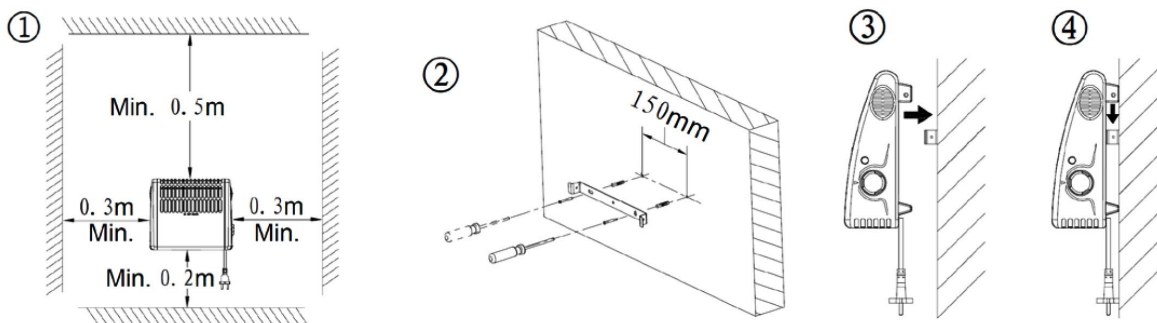
TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	400 W
Kapslingsklasse	IP24



MONTERING

Posisjonstallene i teksten henviser til bildene. Følg de angitte minimumsavstandene. Monter monteringskonsollen på veggen (se bilde). To festeskruer og pluggen følger med. Bor hull i veggen, trykk inn pluggene og skru fast monteringskonsollen. Kontroller at den sitter vertikalt. Løsne låseskruen på frostvaktten og ta fram festearmen. Skru fast låseskruen igjen og heng opp frostvaktten ved å hekte fast festearmen i monteringskonsollen. Sett i ledningen. Nå er apparatet klar til bruk. Apparatet må ikke kobles til strømnett permanent.



BRUK

OBS!

Når apparatet slås på første gang, eller ikke har vært brukt på en stund, er det normalt at det avgir lukt og damp. Dette opphører når apparatet har vært påslått en stund.

Beskrivelse

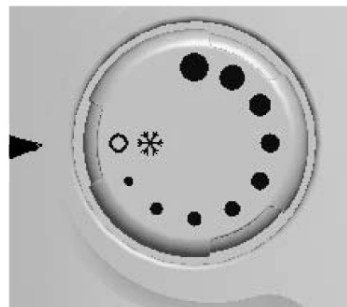
Frostvakten er en elektrisk konvektorvarmer. Den har termostat for korrekt temperatur samt overopphetingsvern. En indikasjonslampe tennes når frostvaktten begynner å varmes opp. Termostaten slår av og på apparatet for å holde innstilt romtemperatur. Det innebygde overopphetingsvernet slår av apparatet dersom det overopphetes, og slår det automatisk på igjen når det har kjølt seg ned. Frostvakten er alltid klar til bruk. Slå av frostvaktten ved å dra ut støpselet.

Bruk

Temperaturhjulet og markeringen på dekslet viser termostatens innstilling.



= Innstilling av frostbeskyttelse (ca 5 °C)



Innstilling av ønsket romtemperatur

Vri hjulet med klokken så langt det er mulig og vent til ønsket temperatur oppnås. Vri hjulet langsomt tilbake til indikasjonslampen slukkes. Hjulets innstilling tilsvarer ønsket temperatur.

VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpselet, og la apparatet kjøle seg ned før rengjøring.
- Rengjør dekslet på apparatet med en fuktig klut og tørk det deretter tørt med en tørr klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller slipemidler.
- Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.

Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes på lang tid, skal det oppbevares tørt og støvfritt.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem m. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- **OSTRZEŻENIE:** Niektóre części urządzenia mogą bardzo się nagrzać i spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwracać wówczas, gdy w pobliżu pojawią się dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej czy psychicznej. Grzejnik z termostatem jest przeznaczony do użytku w domu lub w innych podobnych pomieszczeniach. Urządzenie może być używane wyłącznie po zamontowaniu, tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy zamontować na ścianie. Nigdy nie używaj urządzenia jako przenośnej jednostki.
- Upewnij się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia oraz czy gniazdko jest uziemione.
- Trzymaj kabel z dala od ciepłego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy zakrywać ani blokować wylotu ciepła oraz wlotu powietrza w urządzeniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na miękkim dywanie lub innym miękkim podłożu.
- Urządzenie należy umieścić na płaskim, stabilnym podłożu.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu zasłon lub mebli – ryzyko pożaru.
- Nie umieszczaj urządzenia przed gniazdkiem elektrycznym lub w jego pobliżu.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do wylotu ciepła ani do wlotu powietrza.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów.
- Obserwuj urządzenie, gdy jest używane w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Przed przenoszeniem urządzenia wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony.
- Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez uprawnionego pracownika serwisu.
- Stosuj poniższe wskazówki, jeśli wtyczka jest uszkodzona i należy ją wymienić.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdek z napięciem 220-240 VAC.
- W ogrzewanej przestrzeni nie mogą znajdować się łatwopalne substancje (benzyna, rozpuszczalniki, rozpylacze itd) ani materiały (drewno, papier itd) – ryzyko pożaru!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

DANE TECHNICZNE

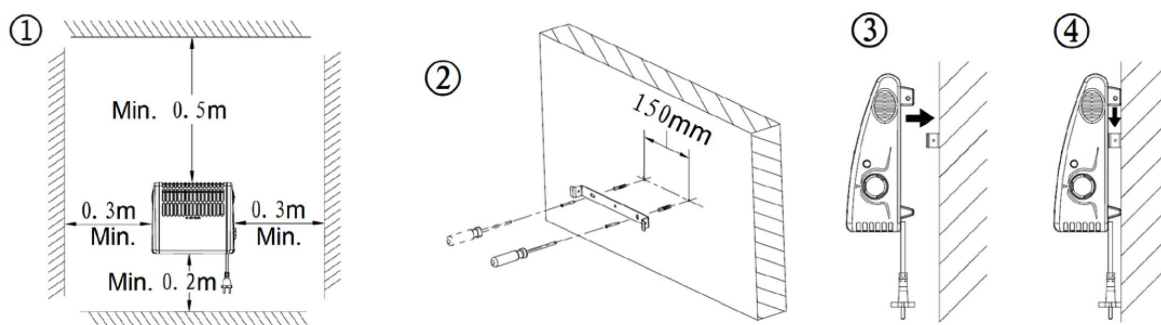
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	400 W
Stopień ochrony obudowy	IP24

MONTAŻ

Cyfry w tekście odnoszą się do rysunków. Stosuj podane odstępstwa minimalne. Zamontuj panel na ścianie (zobacz rysunek). Do zestawu dołączone są dwie śruby mocujące i dwa kołki rozporowe. Wywierć otwory w ścianie, włóż do nich korki rozporowe i przykręć panel montażowy. Upewnij się, że znajduje się on w pozycji pionowej. Odkręć śruby blokujące na grzejniku i wyjmij ramię montażowe. Załóż z powrotem



śruby blokujące i zawieś grzejnik, zahaczając ramię montażowe o panel montażowy. Podłącz kabel. Urządzenie jest gotowe do użycia. Urządzenie nie może być stale podłączone do prądu.



OBSŁUGA

UWAGA!

Jeśli urządzenie uruchamia się po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, wydobywają się z niego opary i dziwny zapach, co jest zjawiskiem normalnym. Po chwili pracy urządzenia wszystko minie.

Opis

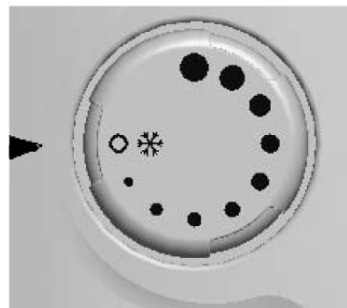
Urządzenie jest elektrycznym grzejnikiem konwekcyjnym. Posiada termostat utrzymujący poprawną temperaturę oraz zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy urządzenie się nagrzewa, włącza się kontrolka. Termostat włącza i wyłącza grzejnik, by utrzymać ustawioną temperaturę w pomieszczeniu. Wbudowany system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłącza urządzenie, gdy nastąpiło przegrzanie i automatycznie włącza urządzenie, kiedy ostygło. Grzejnik jest zawsze gotowy do użytku. Wyłącz grzejnik poprzez wyciągnięcie kabla z gniazda zasilającego.

Sposób użycia

Pokrętko regulacji temperatury oraz oznaczenie na obudowie pokazują ustawienie termostatu.



= Ustawienie funkcji ochrony przed mrozem (ok. 5°C)



Ustawianie wybranej temperatury

Przekręć pokrętko możliwie najdalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara i poczekaj, aż zostanie osiągnięta wybrana temperatura. Powoli przekręć z powrotem, aż zgaśnie kontrolka. Pozycja pokrętki odpowiada wybranej temperaturze.

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Czyść obudowę urządzenia lekko wilgotną szmatką, następnie osusz suchą szmatką.
- Nie używaj detergentów ani środków ściernych.
- Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w miejscu suchym i pozbawionym kurzu.



SAFETY INSTRUCTIONS**Read these instructions carefully before use!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **WARNING:** Certain parts of the appliance can become extremely hot and cause burns. Special attention must be given when children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities are present. The convector heater with thermostat is designed for use in the home or similar purposes. The heater may only be used as a fixed installation and only for its intended purpose.
- Do not use the appliance outdoors.
- The heater must be mounted on a wall. Never use the heater as a portable unit.
- Check that the mains voltage corresponds with the data on the appliance's type plate, and that the mains outlet is earthed or grounded.
- Keep the power cord away from the heater when it is hot.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not cover or obstruct the heat outlet grilles or the air intake openings.
- Never place the heater on soft carpets or other soft surfaces.
- The heater must be placed on a firm, level surface.
- Do not place the heater close to curtains or furniture. Fire hazard.
- Do not place the heater in front of or close to power sockets.
- Do not insert any objects into the heat outlet grilles or the air intake openings.
- Do not use the heater in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Pay extra attention when the heater is used in the presence of children or people with disabilities.
- Unplug the power cord before moving the heater.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged.
- A damaged cord must be replaced by an authorised service centre.
- See the instructions below for replacement of a damaged plug.
- Only use a 220–240 V power socket.
- There must be no highly flammable substances in the same room as the heater, e.g. petrol, solvents, spray canisters or other easily combustible materials such as wood or paper. Fire hazard!
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorder or by persons who do not have sufficient experience or know-how on how to use it, in so far as they have not received instructions concerning the use of the appliance from someone who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.

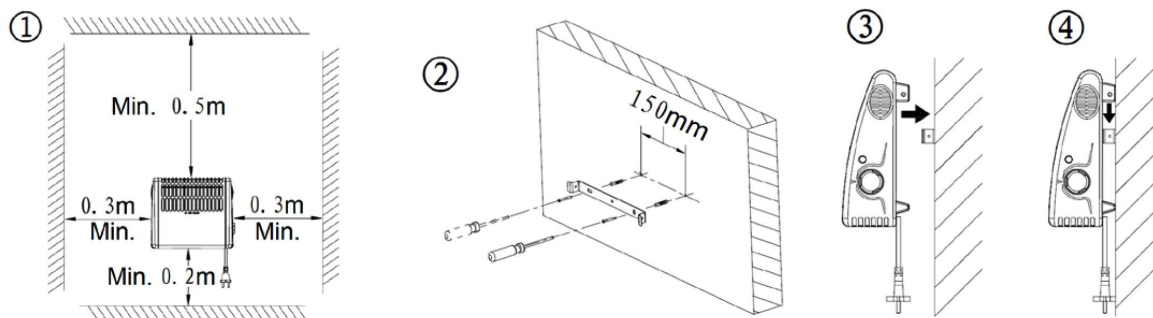
TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	400 W
Protection rating	IP24



INSTALLATION

The figures in the text refer to the illustrations. Keep to the specified minimum distances. Fix the mounting bracket to the wall (see figure). Two mounting screws and plugs are included for installation. Drill holes into the wall. Push the plugs in and screw the bracket in place. Make sure the bracket is vertical. Remove the safety screw and take out the mounting lever. Re-fit the safety screw and hook the mounting lever onto the bracket to hang up the heater. Plug in the power cord. The heater is ready for use. The heater must not be connected permanently to the mains power supply.



OPERATION

NOTE!

When the heater is turned on for the first time, or after a long period of storage, it is normal for it to produce odour and fumes. These disappear after a few moments of operation.

Description

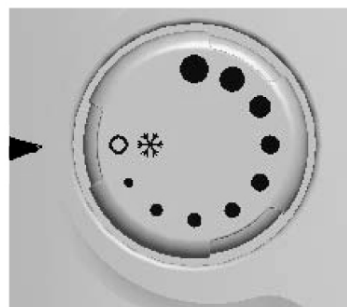
This unit is an electrical convector heater. It is fitted with a thermostat to ensure correct temperatures and to protect against overheating. A control lamp comes on when the heater starts to heat up. The thermostat switches the heater on and off to maintain the room at the set temperature. The built-in overheat protection switches the heater off if it gets too hot and automatically switches it on again when it has cooled down. The heater is always ready for use. Turn off the heater by unplugging the cord.

Use

The temperature knob and the marking on the casing show the setting of the thermostat.



= Frost protection setting (approx. 5°C)



Setting the required room temperature

Turn the knob clockwise as far as possible. Wait until the required temperature has been reached. Slowly turn the knob back until the control lamp goes out. The position of the knob now corresponds to the temperature required.

MAINTENANCE

- Unplug the power cord and allow the appliance to cool before cleaning.
- Clean the casing with a damp cloth and then wipe with a dry cloth.
- Do not use any detergents or abrasives.
- Never allow water to enter the heater.

Storage

Store the heater in a dust-free, dry area if it is not going to be used for some time.



SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- **WARNUNG:** Bestimmte Teile des Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten anwesend sind.
- Der Frostwächter mit Thermostat ist für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen Anwendungsbereichen ausgelegt. Das Gerät darf nur ordnungsgemäß montiert und bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Das Gerät muss an der Wand montiert werden. Das Gerät niemals als tragbares Gerät verwenden.
- Die Netzspannung muss der Nennspannung auf dem Typenschild des Geräts entsprechen. Die Steckdose muss geerdet sein.
- Das Kabel vom Gerät fernhalten, wenn es warm ist.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Wärmeaustritt und Lufteintritt des Geräts dürfen nicht verdeckt oder anderweitig blockiert werden.
- Das Gerät nicht auf einen weichen Teppich oder eine andere weiche Unterlage stellen.
- Das Gerät muss auf einem stabilen und ebenen Untergrund aufgestellt werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen oder Möbeln aufstellen – Brandgefahr.
- Das Gerät nicht vor oder in der Nähe von Steckdosen aufstellen.
- Niemals Gegenstände in den Wärmeaustritt oder Lufteintritt des Geräts einführen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Dämpfen verwenden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderungen verwendet wird.
- Den Stecker ziehen, bevor das Gerät versetzt wird.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgetauscht werden.
- Die folgenden Anweisungen zum Austausch des Steckers befolgen, wenn der Stecker beschädigt ist.
- Nur an Netzsteckdosen mit 220–240 VAC anschließen.
- Im beheizten Raum dürfen sich keine leicht entzündlichen Stoffe (Benzin, Lösungsmittel, Spraydosen usw.) oder Materialien (Holz, Papier usw.) befinden – Brandgefahr!
- Dieses Gerät darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

TECHNISCHE DATEN

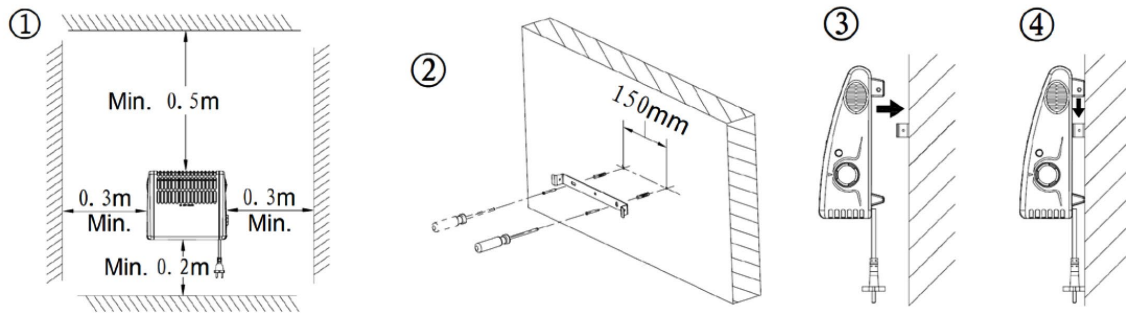
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	400 W
Schutzart	IP24

MONTAGE

Die Ziffern im Text beziehen sich auf die Abbildungen. Den angegebenen Mindestabstand einhalten. Die Halterung an der Wand montieren (siehe Abbildung). Zwei Befestigungsschrauben und Dübel sind enthalten. Löcher in die Wand bohren, die Dübel einstecken und die Montagehalterung festschrauben. Sicherstellen, dass die Halterung vertikal ausgerichtet ist. Die Sicherungsschraube am Frostwächter lösen und den Befestigungsarm ausklappen. Die Sicherungsschraube wieder befestigen und den Frostwächter durch Einhängen des Befestigungsarms in die Halterung aufhängen. Den Netzstecker in die



Steckdose stecken. Damit ist das Gerät betriebsbereit. Das Gerät darf nicht dauerhaft mit dem Stromnetz verbunden werden.



BEDIENUNG

HINWEIS:

Wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach einer langen Lagerzeit verwendet wird, ist es normal, dass es Gerüche und Dämpfe abgibt. Diese verschwinden, wenn das Gerät eine Weile läuft.

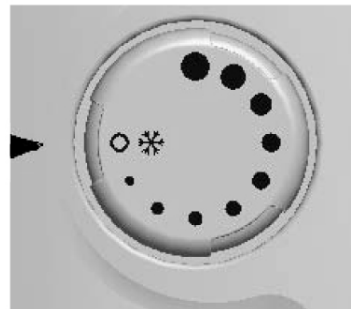
Beschreibung

Der Frostwächter ist eine elektrische Konvektorheizung. Er verfügt über ein Thermostat für die richtige Temperatur und einen Überhitzungsschutz. Eine Anzeigeleuchte leuchtet, wenn der Frostwächter heizt. Das Thermostat schaltet das Gerät ein und aus, um die eingestellte Raumtemperatur aufrechtzuerhalten. Der integrierte Überhitzungsschutz schaltet das Gerät bei Überhitzung ab und automatisch wieder ein, wenn es abgekühlt ist. Der Frostwächter ist immer betriebsbereit. Den Frostwächter durch Ziehen des Steckers ausschalten.

Verwendung

Der Temperaturregler und die Markierungen auf dem Gehäuse zeigen die Thermostateinstellung an.

❄️ = Frostschutzeinstellung (ca. 5 °C)



Einstellung der gewünschten Raumtemperatur

Den Regler bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen und warten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Den Regler langsam zurückdrehen, bis die Anzeigeleuchte erlischt. Die Einstellung des Reglers entspricht der gewünschten Temperatur.

PFLEGE

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Lappen reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.
- Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.
- Darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.

Aufbewahrung

Wird das Gerät länger nicht verwendet, sollte es an einem trockenen und staubfreien Ort gelagert werden.



TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottuvilta.
- VAROITUS: Jotkin tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä silloin, kun paikalla on lapsia tai henkilöitä, joiden fyysiset, aistien tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet.
- Termostaatilla varustettu pakkasvahti on tarkoitettu käytettäväksi kotona tai vastaavissa ympäristöissä. Laitetta saa käyttää vain kiinteässä asennuksessa ja vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Laite on asennettava seinälle. Älä koskaan käytä laitetta kannettavana laitteena.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua nimellisjännitettä ja että pistorasia on maadoitettu.
- Pidä johto kaukana laitteesta, kun se on kuuma.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Laitteen lämmönpoistoaukkoa ja ilmanottoaukkoa ei saa peittää tai tukkia.
- Älä koskaan aseta laitetta pehmeälle matolle tai muulle pehmeälle pinnalle.
- Laite on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Älä sijoita laitetta verhojen tai huonekalujen läheisyyteen - tulipalon vaara.
- Älä aseta laitetta pistorasia päälle tai läheisyyteen.
- Älä työnnä mitään esineitä laitteen lämmönpoistoaukkoon tai ilmanottoaukkoon.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai höyryjen lähellä.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.
- Irrota laite pistorasiasta ennen sen siirtämistä.
- Älä käytä laitetta, jos johto on vahingoittunut.
- Jos johto on vaurioitunut, valtuutetun huoltoedustajan on vaihdettava se.
- Jos pistotulppa on vaurioitunut, noudata alla olevia ohjeita sen vaihtamiseksi.
- Kytke laite vain 220–240 VAC pistorasiaan.
- Lämmitettävässä tilassa ei saa olla syttyviä aineita (bensiniä, liuottimia, suihkepurkkeja jne.) tai materiaaleja (puuta, paperia jne.) - palovaara!
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella.

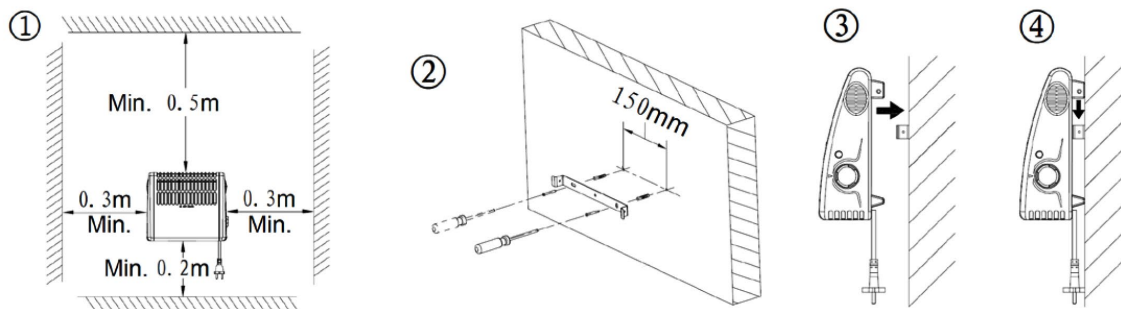
TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	400 W
Kotelointiluokka	IP24



ASENNUS

Tekstissä olevat paikanumerot viittaavat kuviin. Noudata määritettyjä vähimmäisetäisyyksiä. Asenna kannakkeet seinälle (katso kuva). Mukana kaksi kiinnitysruuvia ja tulpat. Poraa reiät seinään, työnnä tulpat sisään ja ruuvaa kiinnitysteline kiinni. Varmista, että se on pystysuorassa. Löysää pakkasvahdin lukitusruuvi ja ota esiin kiinnitysvarsi. Aseta lukitusruuvi takaisin paikalleen ja ripusta pakkassuoja kiinnittämällä kiinnitysvarsi kiinnityskannattimeen. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Laite on kytketty ja käyttövalmis. Laitetta ei saa kytkeä pysyvästi sähköverkkoon.



KÄYTTÖ

HUOM!

Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, on normaalia, että siitä irtoa hajuja ja höyryjä. Tämä loppuu, kun laite on ollut päällä jonkin aikaa.

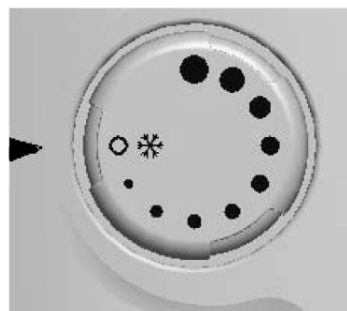
Kuvaus

Pakkasvahti on sähköinen konvektorilämmitin. Siinä on termostaatti oikeaa lämpötilaa varten sekä ylikuumenemissuoja. Merkkivalo syttyy, kun pakkasvahti alkaa lämmitä. Termostaatti kytkee laitteen päälle ja pois päältä pitääkseen yllä asetettua huonelämpötilaa. Sisäänrakennettu ylikuumenemissuoja kytkee laitteen pois päältä, jos se ylikuumenee, ja käynnistää sen automaattisesti, kun se on jäähtynyt. Pakkasvahti on aina käyttövalmis. Pysäytä pakkasvahti irrottamalla pistotulppa pistorasiasta.

Käyttö

Lämpötilan säätönuppi ja kotelossa oleva merkkintä ilmaisevat termostaatin asetuksen.

 = Pakkasvahdin asetus (n. 5 °C)



Halutun huonelämpötilan asettaminen

Käännä nuppia myötäpäivään niin pitkälle kuin mahdollista ja odota, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Käännä nuppia hitaasti takaisin, kunnes merkkivalo sammuu. Nupin asetus vastaa haluttua lämpötilaa.

HUOLTO

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Puhdista laitteen kotelo kostealla liinalla ja pyyhi kuivalla liinalla.
- Ei mitään käytä puhdistus- tai hankausaineita.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse vettä.

Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä kuivassa ja pölyttömässä paikassa.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de huit ans, et sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de huit ans.
- **ATTENTION** : Certaines parties de l'appareil peuvent devenir brûlantes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant avec les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Le convecteur à thermostat est destiné à un usage domestique ou équivalent. L'appareil doit uniquement être utilisé s'il est correctement fixé, et pour l'usage prévu seulement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil doit être fixé sur un mur. Ne l'utilisez jamais comme un appareil portable.
- Vérifiez que la tension secteur correspond bien aux données de la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise secteur est correctement mise à la terre.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de l'appareil lorsque ce dernier est chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- La sortie d'air chaud et l'entrée d'air de l'appareil ne doivent pas être couvertes ou obstruées.
- Ne placez jamais l'appareil sur un tapis souple ou toute autre surface meuble.
- L'appareil doit être placé sur une surface plane et stable.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux ou de meubles. Risque d'incendie.
- Ne placez pas l'appareil devant ou à proximité de prises secteur.
- N'insérez pas d'objets dans la sortie d'air chaud ni l'entrée d'air de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz combustibles.
- Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- Débranchez le cordon avant de déplacer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un prestataire agréé.
- Si la fiche secteur est endommagée, suivez les instructions ci-dessous pour la remplacer.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à une prise secteur de 220–240 V CA.
- Aucune substance (essence, solvants, aérosols, etc.) ou matière (bois, papier, etc.) inflammable ne doit être présente dans l'espace à chauffer : risque d'incendie !
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications sur la manière d'utiliser l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

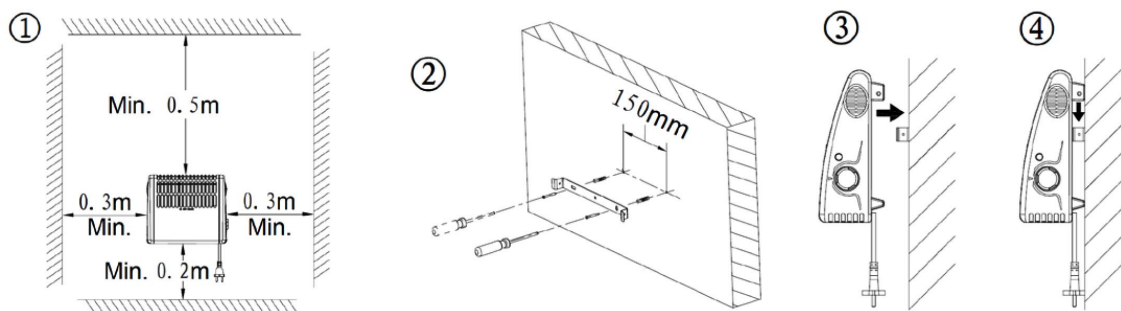
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	400 W
Indice de protection	IP24



MONTAGE

Les chiffres présents dans le texte se réfèrent aux illustrations. Respectez les distances minimales indiquées. Fixez le support de montage au mur (voir illustration). Deux vis et chevilles sont fournies. Percez des trous dans le mur, enfoncez les chevilles et vissez le support de montage. Assurez-vous qu'il soit bien vertical. Desserrez la vis de blocage du convecteur et déployez le bras de fixation. Remettez la vis de blocage en place et suspendez le convecteur en accrochant le bras de fixation au support. Branchez le cordon. L'appareil peut à présent être utilisé. L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau électrique de manière permanente.



UTILISATION

REMARQUE !

Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, ou lorsque vous ne l'avez plus utilisé depuis un certain temps, il est normal qu'il émette de l'odeur et une légère fumée. Celles-ci disparaissent au bout d'une certaine durée d'utilisation.

Description

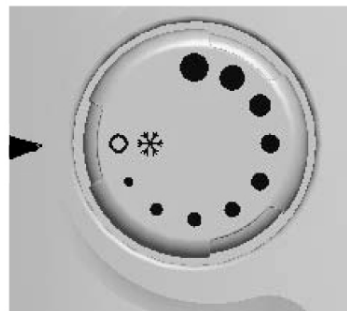
Ce produit est un appareil de chauffage antigel à convection électrique. Il est équipé d'un thermostat pour assurer une température constante et d'une protection contre la surchauffe. Un voyant s'allume lorsque le convecteur commence à chauffer. Le thermostat allume et éteint l'appareil pour conserver la température ambiante réglée. La protection contre la surchauffe intégrée éteint l'appareil si celui-ci surchauffe, et le rallume automatiquement lorsqu'il a refroidi. Le convecteur est toujours prêt à l'emploi. Pour l'éteindre, débranchez le cordon d'alimentation.

Utilisation

Le sélecteur de température et le marquage sur le boîtier indiquent le réglage du thermostat.



= mode de protection antigel (environ 5 °C)



Réglage de la température ambiante souhaitée

Tournez le bouton aussi loin que possible dans le sens horaire et attendez que la température souhaitée soit atteinte. Tournez lentement le bouton dans le sens inverse jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. La position du bouton correspond désormais à la température souhaitée.

ENTRETIEN

- Débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvant ou d'autre produit abrasif.
- Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

Rangement

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment, rangez-le au sec et à l'abri de la poussière.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan acht jaar.
- **WAARSCHUWING:** Sommige onderdelen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral goed op als er kinderen aanwezig zijn of personen met een lichamelijke, sensorische of mentale beperking.
- De vorstbeveiliging is beoogd voor gebruik thuis of soortgelijke toepassingen. Het apparaat mag enkel vast gemonteerd en voor geoogd gebruik worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat moet aan de muur worden gemonteerd. Gebruik het apparaat nooit als draagbare eenheid.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat en of de contactdoos geaard is.
- Houd het snoer uit de buurt van het apparaat als deze warm is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- De warmteafvoer en luchtinlaat van het apparaat mogen niet worden afgedekt of worden geblokkeerd.
- Zet het apparaat nooit op een zachte mat of andere zachte ondergrond.
- Het apparaat moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen of meubels – brandgevaar.
- Plaats het apparaat niet voor of in de buurt van stopcontact.
- Steek geen voorwerpen in de of luchtinlaten van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of dampen.
- Houd het apparaat goed in de gaten bij gebruik in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door een gekwalificeerde servicevertegenwoordiger.
- Volg de onderstaande instructies voor vervanging van de stekker, als de stekker beschadigd is.
- Uitsluitend op stopcontacten met 220-240 VAC aansluiten.
- Er mogen geen licht ontvlambare stoffen (benzine, oplosmiddel, spuitbussen etc.) of materiaal (hout, papier etc.) in de verwarmde ruimte aanwezig zijn – brandgevaar!
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met enige vorm van handicap of door personen die niet over voldoende ervaring of kennis beschikken om het te gebruiken, tenzij ze zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

TECHNISCHE GEGEVENS

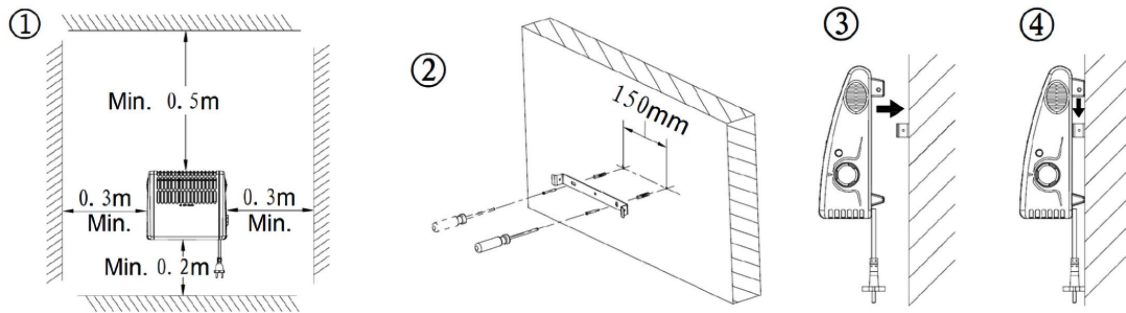
Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	400 W
Beschermingsklasse	IP24

MONTAGE

De positiecijfers in de tekst verwijzen naar de afbeeldingen. Volg de aangegeven minimumafstand. Monteer de steun aan de muur (zie afbeelding). Twee bevestigingsschroeven en pluggen zijn inbegrepen. Boor gaten in de muur, duw de pluggen erin en schroef de montagesteun vast. Controleer of deze verticaal zit. Draai de borgschroef op de vorstbeveiliging los en verwijder de bevestigingsarm. Plaats de borgschroef terug en hang de vorstbeveiliging op door de montagearm in de montagesteun te



haken. Steek de stekker in het stopcontact. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. Het apparaat mag niet permanent op het elektriciteitsnet worden aangesloten.



AANWENDING

LET OP!

Als het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld of als het een tijd lang niet is gebruikt, is het normaal dat er geuren en dampen vrijkomen. Dit stopt als het apparaat een tijdje in bedrijf is geweest.

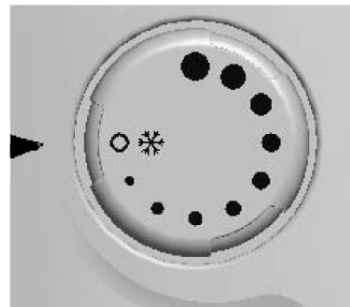
Beschrijving

De vorstbeveiliging is een elektrisch convactorverwarming. Deze beschikt over een thermostaat voor een correcte temperatuur en oververhittingsbeveiliging. Een indicatielampje gaat branden wanneer de vorstbeveiliging op begint te warmen. De thermostaat schakelt het toestel aan en uit om de ingestelde kamertemperatuur te behouden. De ingebouwde oververhittingsbeveiliging schakelt het apparaat uit als het oververhit raakt en schakelt het automatisch in zodra het afgekoeld is. De vorstbeveiliging is altijd klaar voor gebruik. Schakel de vorstbeveiliging uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Gebruik

De temperatuurknop en de markeringen op de behuizing tonen de instellingen van de thermostaat.

❄️ = Instelling van de vorstbeveiliging (ca 5 °C)



Instellen van de gewenste kamertemperatuur

Draai de knop zo ver mogelijk met de klok mee en wacht tot de gewenste temperatuur tot stand is gebracht. Draai de knop langzaam terug totdat het indicatielampje uitgaat. De instelling van de knop komt overeen met de gewenste temperatuur.

ONDERHOUD

- Trek het snoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Maak de behuizing van het apparaat schoon met een vochtige doek en droog vervolgens met een droge doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.

Opslag

Als het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt moet deze droog en stofvrij worden opgeslagen.



